

- Ouvrez la porte du coffre-fort selon le point 1 du guide de l'utilisateur
- Pressez la touche blanche sur la face intérieure de la porte
- L'écran affiche **-Code-** puis **USER\_**
- Pressez la touche **1**
- Pressez la touche **START**
- Introduisez le nouveau code secret à 6 chiffres **000000**
- L'écran affiche **AgAln** puis -----
- Introduisez une deuxième fois le nouveau code secret à 6 chiffres **000000**
- Le message **In\_1** s'affiche à l'écran
- Le nouveau code secret est mémorisé.
- Testez le nouveau code avec la porte ouverte et le verrou de fermeture sorti

#### 4. Programmer le code d'ouverture de secours

La serrure électronique dispose de l'option pour programmer un code d'ouverture de secours. Le détenteur du code secret peut le mettre en service ou l'effacer. En cas de besoin, vous pouvez communiquer ce code d'ouverture de secours à quelqu'un comme 2<sup>ème</sup> code d'utilisateur sans divulguer votre propre code. Conservez votre code en lieu sûr, par exemple dans un compartiment de coffre-fort bancaire, mais en aucun cas dans votre propre coffre-fort! Pour programmer un code d'ouverture de secours, procédez comme suit:

- Ouvrez la porte du coffre-fort selon le point 1 du guide de l'utilisateur
- Pressez la touche blanche sur la face intérieure de la porte
- L'écran affiche **-Code-** puis **USER\_**
- Pressez la touche **2**

#### Robert Rieffel AG

Widenholzstrasse 8  
CH-8304 Wallisellen  
Switzerland  
Tel. +41 (0) 44 877 33 33  
Fax. +41 (0) 44 877 33 22

- Pressez la touche **START**
- Introduisez le code d'ouverture de secours à 6 chiffres **000000**
- L'écran affiche **AgAln** puis -----
- Introduisez le code d'ouverture de secours à 6 chiffres une deuxième fois **000000**
- Le message **In\_2** s'affiche à l'écran
- Le code d'ouverture de secours est mémorisé

#### 5. Changer les piles

La serrure électronique fonctionne avec 4 piles alcalines de 1.5 V de type LR6. N'utilisez que des produits de qualité supérieure, d'une capacité suffisante et protégés contre les fuites d'électrolyte. Dès que les piles doivent être remplacées, l'écran affiche le message **Lo-bAt**, après pression sur la touche **START**. Éliminez les piles usagées uniquement dans un point de collecte officiel. Vous contribuez ainsi à préserver notre environnement. Pour remplacer les piles, procédez comme suit:

- Faites glisser latéralement vers la droite le couvercle du compartiment des piles situé à côté du clavier
- En remplaçant les piles, → respectez la polarité +/-
- Remettez le couvercle du compartiment des piles en place et faites-le glisser vers la gauche

## Bedienungsanleitung: Elektronikschloss VT-EN



- Taste **START** drücken
- Geheimcode mit 6 Stellen eingeben **000000** (Werkscodes **1 2 3 4 5 6**)
- Auf dem Display erscheint **OPEn**
- Die Türe ist geöffnet

Wird nach der Codeeingabe auf dem Display **Err-03** angezeigt ist der eingegebene Code falsch. Nach 5 falschen Eingaben wird für 3 Minuten ein Alarm ausgelöst.

Wenn Sie wünschen, dass man die eingegebenen Zahlen auf dem Display nicht sieht, drücken Sie vor der Code-Eingabe die Taste **START** zweimal.

#### 2. Wertbehältnis schliessen

- Türe schliessen
- Drehgriff im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen
- Die Türe ist verschlossen
- Überzeugen Sie sich, dass die Türe wirklich verschlossen ist

#### 3. Persönlichen Code programmieren

Sie können Ihren persönlichen Geheimcode programmieren. Bitte beachten Sie, dass bei diesem Vorgang der alte Code verworfen wird. Vermeiden Sie Zahlen, die mit Ihrer Person in Verbindung stehen, wie z.B. Geburtsdatum, Telefonnummer usw. Sollten Sie beim Umstellen versehentlich einen Manipulationsfehler machen bleibt der alte Code bestehen. Führen Sie die Code-Umstellung nur bei geöffneter Türe durch. Um Ihren neuen persönlichen Geheimcode zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

#### Herzlichen Dank

Wir gratulieren zum Kauf dieses „Rieffel-Produkts“. Mit diesem Elektronikschloss haben Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen und gut aufzubewahren. Sie gibt bei späteren Fragen Aufschluss über Ihr Produkt.

Für die Inbetriebnahme gehen Sie bitte folgendermassen vor:

#### 1. Wertbehältnis öffnen

Das Elektronikschloss öffnet beim Wiedererkennen des gespeicherten Geheimcodes. Bei der erstmaligen Öffnung geben Sie den Werkscodes ein. Sobald Sie Ihren Geheimcode programmiert haben geben Sie Ihren persönlichen 6-stelligen Code ein. Bei der Eingabe der Codezahlen dürfen zwischen den einzelnen Schritten nicht mehr als 5 Sekunden vergehen, da sich das Elektronikschloss sonst automatisch ausschaltet.

- Batterie einsetzen: Siehe Punkt 5 der Bedienungsanleitung

- Tresortüre öffnen: Siehe Punkt 1 der Bedienungsanleitung
- Weiße Taste auf der Türinnenseite drücken
- Auf dem Display erscheint **-CODE-** und danach **USER\_**
- Taste **1** drücken
- Taste **START** drücken
- Neuen Geheimcode mit 6 Stellen eingeben  
●●●●●●
- Auf dem Display erscheint **AgAln** und danach  
-----
- Neuen Geheimcode mit 6 Stellen wiederholt eingeben ●●●●●●
- Auf dem Display erscheint **In\_1**
- Der neue Geheimcode ist gespeichert
- Testen Sie den neuen Code bei offener Tür und ausgefahrenen Verschlussbolzen

#### 4. Notöffnungscode programmieren

Das Elektronischsloch ist mit der Möglichkeit ausgerüstet, einen Notöffnungscode zu programmieren. Der Besitzer des Geheimcodes kann diesen zuschalten und wieder löschen. Bei Bedarf kann man diesen Notöffnungscode jemandem als 2. Benutzercode übertragen, ohne den eigenen Geheimcode preiszugeben. Bewahren Sie diesen an einem sicheren Ort auf wie zum Beispiel im Bankschliessfach, aber keinesfalls in Ihrem Wertbehältnis! Um einen Notöffnungscode zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Tresortüre öffnen: Siehe Punkt 1 der Bedienungsanleitung
- Weiße Taste auf der Türinnenseite drücken
- Auf dem Display erscheint **-CODE-** und danach **USER\_**
- Taste **2** drücken

#### Robert Rieffel AG

Widenholzstrasse 8  
CH-8304 Wallisellen  
Switzerland  
Tel. +41 (0) 44 877 33 33  
Fax. +41 (0) 44 877 33 22

- Taste **START** drücken
- Notöffnungscode mit 6 Stellen eingeben  
●●●●●●
- Auf dem Display erscheint **AgAln** und danach  
-----
- Notöffnungscode mit 6 Stellen wiederholt eingeben ●●●●●●
- Auf dem Display erscheint **In\_2**
- Der Notöffnungscode ist gespeichert

#### 5. Batteriewechsel

Das Elektronischsloch benötigt 4 Stück 1.5 Volt Alkaline-Batterien der Grösse LR6. Verwenden Sie nur hochwertige Produkte, die eine ausreichende Leistung aufweisen und gegen Auslaufen geschützt sind. Sobald die Batterien ausgetauscht werden müssen erscheint im Display die Meldung **Lo-bAt**, nachdem Sie die Taste **START** gedrückt haben. Bitte entsorgen Sie die alten Batterien nur an offiziellen Sammelstellen. Sie leisten damit einen entscheidenden Beitrag an unsere Umwelt. Um die Batterien auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Batteriefach-Abdeckung neben der Tastatur nach rechts zur Seite schieben
- Batterien ersetzen → achten Sie auf +/- Pol
- Batteriefach-Abdeckung wieder aufsetzen und nach links zuschieben



## Guide de l'utilisateur Serrure électronique VT-EN



- Pressez la touche **START**
- Saisissez le code secret à 6 chiffres  
●●●●●● (code d'usine 1 2 3 4 5 6)
- Le message **OPEn** apparaît à l'écran
- Tournez la poignée rotative dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée
- La porte s'ouvre.

Si le message **Err-03** s'affiche à l'écran après la saisie du code, celui-ci est erroné. Après 5 saisies erronées, une alarme de 3 minutes se déclenche.

Si vous souhaitez que les chiffres introduits restent invisibles, pressez deux fois la touche **START** avant d'introduire le code.

#### 2. Fermer le coffre-fort

- Fermez la porte
- Tournez la poignée rotative dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée
- La porte est fermée
- Vérifiez que la porte soit réellement fermée

#### 3. Programmer le code secret personnel

Vous pouvez programmer votre code secret personnel. Attention: cette procédure remplace l'ancien code. Évitez les chiffres liés à votre personne, par ex. votre date de naissance, votre numéro de téléphone etc. En cas d'erreur de manipulation lors du changement, l'ancien code reste valable. Ne changez le code qu'avec la porte ouverte. Pour programmer votre nouveau code secret personnel, procédez comme suit:

#### Merci beaucoup!

Nous vous remercions vivement d'avoir fait confiance à ce «produit Rieffel». Vous avez fait un excellent choix en achetant cette serrure électronique.

Pour assurer un fonctionnement sans perturbation, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ce guide de l'utilisateur avant la mise en service et de le conserver soigneusement. Il vous donnera des explications lorsque vous vous poserez des questions au sujet de votre produit.

Pour la mise en service, procédez comme suit:

#### 1. Ouvrir le coffre-fort

La serrure électronique s'ouvre lorsqu'elle reconnaît le code secret enregistré.

Lors de la première ouverture, introduisez le code d'usine. Dès que vous aurez programmé votre propre code secret personnel à six chiffres, introduisez celui-ci.

Ne laissez pas s'écouler plus de 5 secondes entre les différentes étapes, sinon la serrure électronique s'éteint automatiquement.

- Pour introduire des piles, voyez le point 5 du guide de l'utilisateur